...itics Complain Too Many Old Men Make Up Japan's Establishment

...KYO. — Environment disruption, heavy taxes, ...ing prices, poor public facilities . . .

According to some critics, an increasing number of ... have gradually sensed that there is something wrong with their whole society.

These critics pin part of the blame on the fact that ... country's establishment is getting too old to make ... right decisions.

Prime Minister Eisaku Sato is heading for his ...th straight election as president of the ruling ...al-Democratic Party this fall. Under the Japanese ...stitution, the election will assure him two more ...s in power at least.

Generally, Japanese politicians are old. Sato is no ...ption. He will be a septuagenarian next year while ...s still in power.

Shojiro Kawashima, vice president of the party, ... Chief cabinet spokesman Shigeru Hori is as old as Sato.

Two P.M. hopefuls are both 65. They are Finance Minister Takeo Fukuda and former Cabinet member Shigesaburo Maeo.

Takeo Miki, thhe former Foreign Minister who is to challenge Sato in the party's election this fall, is 63.

Yasuhiro Nakasone is often referred to as "Young General." But he is 52. People have to retire at the age of 55 in most Japanese companies.

Thus it is true conservative political leaders are old — too old in the view of some critics. But most of the leaders of the opposition parties are also old.

Kozo Sasaki, former chairman of the Socialist Party, has turned 70. He is one of the leaders of the party's left wing.

Saburo Eda, the party's secretary-general, who leads the right wing of the party, is not so young either. He is 63.

Eiichi Nishimura, chairman of the Democratic Socialist Party, is 66 and his rival Eki Sone is 67.

The Communist Party is no exception. While its chairman Sanzo Nosaka is a septuagenarian and Kenji Miyamoto, the politburo chief, is 61.

The only exception is the Komeito, the religious opposition party. Its chairman, Yoshikatsu Takeiri, is 45 and its secretary-general Junya Yano is still 38.

The Liberal-Democratic Party has remained the backbone of Japan's political power ever since the end of World War II.

And it is getting old, too. The average of the party's Dietmen is 59.

Isao Togawa, a political commentator, says, "Japanese politicians are too old compared with their

(Continued on Page 8)

"SUKIYAKI"
Practical Japanese
Cookbook $1.50
(plus postage)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIV—No. 86 FRIDAY, NOVEMBER 6, 1970 Toronto, Ont

STRENGTH FOR THE BRIDGE
By MISS J.L. BEATTIE
$5.00 (plus postage)

Dr. S. I. Hayakawa Shows Nihongo Knowledge

By S. I. HAYAKAWA

I do not read Japanese. Japanese writing consists of ... ideographs (each symbol stands for an idea, like ..." "tree," "middle," "enter"), supplemented by a syllabary ...ch letter stands for a syllable, so that HA-YA-KA-WA is written in four letters, CHI-CA-GO in three). You have to know two ...s of the 46-letter syllabary and about 850 ideographs to ... elementary school. A high school graduate would know ... 1850 ideographs.

My own knowledge of the syllabary is shaky and I doubt if I know more than 50 ideographs, so that in Japanese I am very ...e to being illiterate. But I can read many neon signs and advertisements and billboards.

Even reading this little, I was impressed by the extent to ...ch English words are part of the everyday vocabulary of Japanese. Here are words you are likely to read as you walk down ... street: "taia" (tire), "batori" (battery), "pahma" (short for ...manent), "semento" (cement), "kuriningu" (cleaning), "furutsu" (fruit).

The more I inquired — I can speak a little more Japanese than I can read — the more fascinating I found the present state of the language. Almost the entire vocabulary of motoring is borrowed from English: fender, spark plug, fan belt, signal, headlight, taillight, speed limit, truck, by-pass, expressway, tune-up (which becomes "chew napu"), mirror and window. But I presume there are traditional Japanese words for mirror and window. Why do you borrow foreign words for things you already have words for? Ah, you don't understand, I was told. "Window" does not mean any window, but specifically a car window; "mirror" doesn't mean any mirror, but a rearview mirror.

That made sense. "Boutique" in French means a shop — any kind of shop. But when the word is borrowed into English, it means a special kind of shop. A borrowed word is often used in a more specialized sense in the borrowing language than in the language from which it is borrowed. "Arbeit" (work) is German. ... borrowed into Japanese it means the work you do while earning your way through school. Color ("kara") means not just color ... I was amazed that the word rice ("raisu") ... has been borrowed into Japanese. It does not apply to rice ... cooked in Japanese ways but only to rice cooked foreign... ... rice. This specialization of meanings can ... Motels ("moteru") takes on a new meaning ... highway, like the American version, but I was ... for short periods rather than for the night ... that the word "weekend" refers in Europe ... of time, but to an illicit weekend tryst.

... of Japanese baseball is, of course, American: ... "homeran," but the word for baseball itself is "yakyu." The words used in the television ... "producer," "commercial," are appropriate ... as are such words as "housing," "prefab," ... "headquarterters," "sex appeal," "happening," ... and "air condition (ing)." Of course many ... back to the period before World War II ...

Atomic Bomb Casualty Comm. Says No Leukemia Increase By A-bomb

TOKYO.—The mortality rate from leukemia of children born to parents subjected to A-bombing is "not particularly high" compared with that of ordinary children, the Atomic Bomb Casualty Commission (ABCC) announced recently.

A six-man study group of the ABCC, a joint Japanese-American research organ based in the two A-bombed cities, Hiroshima and Nagasaki, made the announcement at the 23rd general meeting of the Japan Hematological Society held in Tokyo.

The ABCC had announced similar results after a survey seven years ago, but it started another survey last autumn as the hereditary nature of leukemia was suspected once again following the deaths due to the disease of children of A-bomb victims in Hiroshima.

The survey covered a total of 49,841 children born to A-bombed parents in Hiroshima and Nagasaki between May 1, 1951, and Dec. 31, 1958, including 26 who died of leukemia.

Of the 26 fatalities, one occurred in a group of 2,379 children whose parents had been exposed to radiation of more than 1 rad (a unit of absorbed radiation dose), another in a group of 4,326 children whose fathers had been exposed to radiation of 1 rad or over but mothers less than 1 rad, and five in a group of 9,262 children whose mothers had been subjected to radiation of 1 rad or over but fathers below 1 rad.

The remaining 19 cases were from among 33,774 children whose parents had been exposed to radiation of less than 1 rad.

The survey said that this statistical data put the average rate of leukemia occurrence at 3.15 per population of 100,000.

Since the average leukemia outbreak ratio in Japan ordinarily is 3, the figure for the children of A-bombed parents cannot be described as very high, the ABCC study group concluded.

"Blatant Racism" Purple Heart Film

LOS ANGELES.—White racism "blatantly" apparent in the World War II movie, "Purple Heart," was denounced recently by Ray Okamura, secretary of the Northern California-Western Nevada JACL district council. Specifically Okamura protested showing of the film by KRON-TV on Oct. 30. In his letter to the television station manager, Okamura said in part as follows:

We are only mildly concerned about the vicious portrayal of the Japanese in Japan because we recognize "Purple Heart" for what it is — i.e. a third-rate propaganda film designed to instill hatred for the Japanese people. However, what does cause us grave concern are the blatantly racist passages in the film which refer to Japanese Americans in the United States. The dialogue contains a number of statements about Japanese American spies, but the one passage that really infuriates us is where the white American prisoner blurts out to his Japanese captors, "We have over 100,000 of your people imprisoned . . ." That white American was referring to the 100,000 American citizens of Japanese Ancestry — men, women, children, and infants — who were herded into American concentration camps without trial. I am sure that you know that it is a matter of well-documented historic fact that there was not one case of espionage or sabotage committed by a Japanese American or Japanese alien resident in the United States during World War II — and this includes Hawaii where the Japanese American population was not incarcerated.

It has been our hope that the television industry will voluntarily refrain from showing "Purple Heart" and other similar films which are derogatory to Americans of Japanese ancestry. However, we have noticed a recent renewal of interest in showing these old World War II films. Perhaps it is due to perversional "camp" value, or because of the intense economic competition between Japan and the United States. For whatever reason old films continue to haunt and ...

Crown Prince Akihito Receives Student Rebuff

TOKYO. — Crown Prince Akihito received a rebuff from a student group recently when an inspection trip of the Vocational Training School and of three other related facilities was cancelled due to student opposition.

The Crown Prince was scheduled to visit the school in K... City, suburban Tokyo, at 10 a.m. This was to have been followed by visits to the physically handicapped vocational school ... the vocational ... labor market center ... operation ... Ward ... part of ... the Labor Ministry.

H... students ... of the Vocational T...

"Ah So!" Cowboy

TOKYO. — A Japanese cowboy who spent 30 years in the United States "learning the ropes" has returned to Japan and started his own cattle ranch at the foot of Mt. Aso in Kumamoto Prefecture, Kyushu.

He is Iwahide Nakashima, 57, who recently returned from a buying trip to the U.S. where he purchased 22 head of Here...

Japan Gymnasts Successfully Defend World Crown In Yugoslavia Meet

LJUBLJANA, Yugoslavia — Japanese gymnasts swept the men's individual freestyle events at the world gymnastic championships recently and successfully defended the team title with a total of 571.10 points.

The Soviet Union was second in the team standings with 564.35 points and East Germany was third with 553.15. Canada finished 19th among the 22 competing countries with 498.10 points.

In the men's freestyle, Eizo Kenmotsu captured the gold medal with a total of 115.05 points; Mitsuo Tsukahara the silver with 113.65; and Akinori Nakayama the bronze with 113.80.

Canadian men were well back in the individual standings: 80, Andre Simard, Quebec City, 102.15; 103, Steve Mitruk, Hamilton, 99.80; 120, Bill Mackie, Vancouver, 97.00; 129, Yvon Boisclair, Quebec City, 95.15; 130, Ron Hunter, Vancouver, 94.60; 133, Syd Jenson, Montreal, 91.75.

Japan Camera Wins First J.C. Game

By AL SHISHIDO

TORONTO. — In the first game of the Canadian Japanese Hockey League, Japan Camera overpowered the hapless Dufferin Cleaners crew 7-1, while in the second game, Yamada Studio took over sole possession of first place by downing Urabe Insurance 4-2.

Japan scored early when Jim Abe took a pass from Rick Kitamura and fired the puck into the Dufferin net. Later in the period Dufferin tied the game on a goal by Daley Baba from Al Morishita and Dave Mitobe, but this was as close as they got as Japan dominated the rest of the game.

In the second period Paul Uchikata scored from Bob Nagasaki and Rick Inamoto scored an unassisted goal to make the score 3-1 for Japan.

Japan put the game out of reach in the third period as they scored four unanswered goals. Paul Sunohara scored two goals in a row for Japan as he was set up by Jim Abe on his first goal and Rick Inamoto assisted on his second one. Later in the period Rick Inamoto scored from Paul Sunohara and finally Glen Katsuyama closed out the scoring for Japan on a pass from Rick Kitamura.

In the close checking second game Yamada struck first as Al Shishido scored from Roger Inamoto and Glen Shimizu. But Urabe came right back and tied the game on an unassisted goal by Roy Kobayashi.

Glen Shimizu gave Yamada the lead early in the second period on a pass from Roger Inamoto. Later in the period Roger Inamoto gave Yamada a 3-1 lead on a pretty passing play with Satch Fujimoto and Steve Yasuda.

In the final period Urabe closed the gap on a goal by Sas Tanaka from Brian Yasui as Yamada had two players in the penalty box at the time. Then with less than a minute left and Urabe using six attackers Al Shishido scored into the empty net to make the final score 4-2 for Yamada. Andy Knox came up for Yamada in this closely fought game.

Schedule: George Bell Arena: November 8

1:00 p.m. Urabe vs. Dufferin

2:00 p.m. Yamada vs. Japan

* * *

Yamada & Dufffferin Lead J.C. Hockey

By AL SHISHIDO

TORONTO. Dufferin Cleaners came up with a strong team effort to defeat Yamada Studio 2-1. The win gives Dufferin a share of first place with Yamada, both with a record of two wins and a loss.

There was no scoring in the first period with neither team having the edge.

Benny Murata got the only goal of the second period with Al Morishita and Ken Davie assisting.

In the third period Benny Murata got his second goal of the game as he took a perfect pass from Al Morishita and scored alone to beat the Yamada goalie. Delano Ishida put the Yamada team back in the game on a smart passing play with Garry Tanaka and Steve Yasuda. Yamada put pressure on in the dying minutes of the game but Mas Nakamura played another superb game in goal for Dufferin to prevent Yamada from tying the game.

In the second game, Urabe came up with two third period goals to manage a 2-2 draw against Japan Camera.

Rick Inamoto scored an unassisted goal in the first period to give Japan Camera an early lead.

In the second period Garry Tanabe scored [illegible] effort to put Japan Camera two up.

Early in the third period Urabe got [illegible] Al Tanaka scored from Danny Higashi and Brian [illegible] kept the pressure on and finally tied the game [illegible] Kaji with Chuck Saito and Brian Yasui assisting.

Nisei Fisherman Still Holds Rainbow Record

VANCOUVER. — Hunting and fishing writer Lee Straight recently reported a new "world" record sport-caught sea-run rainbow trout, 42 pounds, has been credited to eight-year-old David White, fishing near Bell Island, Alaska, June 18.

Word didn't come out until lately because Alaska Fish and Wildlife official Joe Kronk allegedly failed to recognize that the fish was not the salmon everyone first thought it to be aught as it was in the sea.

But a taxidermist spotted it according to Associated Press and two University of Washington fisheries professors confirmed it as a steelhead. The two species are similar while in the sea.

Previous world record sport-caught steelhead is the 36-pound caught in B.C.'s Kispiox River by Chuck Ewart of Prince George in 1954.

Still the record by any method is a 43-pounder, owned by the B.C. Fish and Wildlife Branch, netted by commercial fisherman Kichizo Hana of Port Simpson near Prince Rupert, in 1966.

Earlier reports on the new sport record said the previous record was a Lake Pend Oreille, Idaho, [illegible] pounds. That's a hang-over from the Field and Stream magazine contest, which lumps the steelhead, which [illegible] along [illegible].

By that reckoning the all-time world record [illegible] is the 52-pounder taken in B.C.'s Jewel Lake [illegible] up [illegible].

SPORTS

Japanese Expected To Win 6th Asian Games

By MAS MANBO

TOKYO.—The Asian Games are coming up [illegible] December with the Japanese once again expected [illegible] the most medals.

There will be around 18 other nations competing [illegible] the sixth to be held, but none of them go in [illegible] as the Japanese. This leaves no doubt that [illegible] No. 1 sports nation in the Far East today.

One thing seems certain, though. Things [illegible] ferent if the Communist Chinese — who have [illegible] Asian Games or, for that matter, the Olympics [illegible]

Communist China has more than 800 mill[illegible] seven times more than Japan. Naturally, if the [illegible] ever take to international sports as seriously as [illegible] could expect them to whip Japan as well as the [illegible] in a number of events.

This includes such pet Japanese sports [illegible] gymnastics, not to mention table tennis in [illegible] were world champions before the cultural revolution [illegible] thing up.

* * *

It is recalled that the Communist Chinese, [illegible] out of seclusion to compete in the six-day youth [illegible] Katmandu, Nepal, in June this year, clobbered the [illegible] tennis.

The Chinese by sweeping all matches from [illegible] and women's teams, proved that the Japanese are [illegible] table tennis champions today through default [illegible]

Due to the cultural revolution, the Communist [illegible] not competed in any world sports meet for five years. Back [illegible] 1965, they bagged five of seven championships in the world table tennis meet in Yugoslavia, leaving two titles for the Japanese.

Communist Chinese have cracked weightlifting [illegible] past. And in the late 1950s, a Chinese was claiming [illegible] 100-meter breast-stroke record in swimming.

As for track and field, a comparison of Chinese marks [illegible] Japan's best in 1965 showed that while the Chinese [illegible] in most of the men's events, they had better marks [illegible] women's.

* * *

Attempts were made in 1966 to hold a Japan[illegible] meet but unfortunately it didn't jell. At that time [illegible] that the Chinese had a 10-flat 100-meter sprinter [illegible] who had cleared 5 feet 11 inches in the high jump.

No doubt, the mainland Chinese could produce [illegible] like Chi Cheng of the other China on Taiwan if [illegible] international competition. They should have plenty [illegible] pick from.

Red China's most publicized athlete has [illegible] jumping sensation Ni Chih-chin, who was reported [illegible] 7 feet 5 inches in July this year. This is only [illegible] Russian Valery Brumel's world mark, set in 196[illegible].

Japanese high jumper Hidehiko Tomizawa [illegible] record to a quite respectable 7 feet 1¾ inches in M[illegible]

China's Ni, however, made that height back [illegible]

Japanese Make World Karate Sweep

TOKYO. — Japanese teams swept the first three places of the country's traditional martial art of self-defense without weapons recently, when the first World Karate-do Championship was held at the Nippon Budokan, Tokyo.

Karateka from [illegible] tries participat[illegible] competitions, [illegible] including [illegible] saw the [illegible] games.

Gertrude Urabe
INSURANCE
Office, 43 Eglinton Ave. East

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力矯正士
眼鏡・コンタクト・レンズ調製

RES. 231-0663 11 Ivy Lea Cres. BUS. 783-4261 2131 Bathurst St.
MRS. SATOKO SATO
All types of insurance

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
121 RICHMOND ST. W.
TORONTO 1
363-5002 — 691-3388 (Res.)

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.

Fully Licenced
NIKKO GARDEN
Reservations: EM. 6-2164
For best arrangements
Reserve ahead of time.
VARIOUS KINDS OF SUSHI AND OTHER JAPANESE [illegible]

佐倉夫人の憂愁（一二）

佐藤愛子

夫人は默って力任せにパンの一棒を使った。要するに夫人はいい寄られたことに腹を立てたのではない、そのいい寄り方に腹を立てたのだ。そして夫人は叫んだ。

『歳末助け合い運動じゃあるまいし……お断りしますよっ』

そのときの西郷君の面くらった顔は、その後も長く夫人の脳裏に刻み込まれた。西郷君は絶望したのではなく、面くらったのだ。まるで隣へ釜を借りに行った人が、いきなり断られてびっくりしたように。そして彼が絶望をせず、ただ面くらったということは、いっそう佐倉夫人の自尊心を傷つけたのである。

しかし、そんなことがあってからも、佐倉家には平穏な秋が深まって行った。西郷君は何ひとつ變ることなく、ギョ子と石ケリをし、お手玉をし、おなべを持って豆腐屋を追いかけた。階段に腰をかけてギターをかなで、夫人の毛糸まきを手傳った。佐倉夫人にはそんな西郷君が面白くないことおびただしい。夫人は西郷君がうちのめされ、悩み苦しみ、色青ざめて食慾が落ち、夫人の横顔を盗み見てはひそかに溜息をつくような……がほしいのだ。食事のときなど、夫人は西郷君の前でわざとよそよそしく伏目になる。悲戀映畫の女主人公が、何も知らぬ夫と愛人の間でコーヒーをいれながらするときの表情である。しかし西郷君はそんな夫人の表情に氣がつかず

『ワンタンはブタのヒキ肉より、ぼくはトリヒキの方が好きですな』

などといっているのだ。

そうして裏切られて苦惱する筈の哲氏は哲氏でのほほんとして、

『君、ライライ軒のシューマイは、五十圓にしちゃうまいよ』

といっている。

そんなある日、西郷君の勉屋に一人の女子學生が現れた。瘦せて背が高く、顔が小さくとても色が黒い。彼女は西郷君の後から居間へやって來て、

『花井タマヨです、どうぞよろしく』

自己紹介した。

『エヌ大學の英文化の才媛です』

西郷君が傍から言葉を添える。

『アメリカ留學を目指して猛勉強中なんです』

『わたくしアメリカの人種問題に興味を持っていますの』

『それはそれは、おえらいことねえ』

佐倉夫人はコーヒーをいれながら思う。この器量じゃあ勉強でもするより仕様がないわね——夫人、心中は穏かとはいいかねる狀態。あの、女友達など一人もなかった西郷君が、とうとう女の子を連れて來たのだ。その女友達が意味するところのものが何であるか、それは西郷君のそれまでの合理的人生觀をひっくり返したものであるか、あるいは、その延長にすぎないものであるか、夫人はそれを知りたい。だが、西郷君とタマヨ孃は、コーヒーを飲み終るなり、さっさと二階へ上ってしまったきり、夜になっても下りて來ない。

『あなた！』

時計が十時を打ったとき夫人は編物の手を止めて傍の哲氏を見た。

『へんだと思わない、あなた』

『何がだね』

『へんに靜かだと思わない』

佐倉夫人は天井をにらんだ。

『靜かすぎるわ、ただごとじゃないわ』

『いいじゃないか、靜かでも……それくらいのことはあるさ、彼も年頃だ』

いわれて夫人は默って編物をつづける。暫くしてまたいった。

『あの女、どうでしょう、あのズボン見た？わたしは出初式のトビが入って來たのかと思ったわ』

『キビキビした子だね』

『人種問題に興味持ってますの、っていったときの顏見た？笛が聞いて出て來たコブラみたいだったわよ』

それから不意に夫人は口ぐみ、哲氏の袖を引いた。

『何？あの聲——あれ、聲なんでしょ』

夫人は更に耳を傾け、それから、いきなり大聲を上げた。

『あなた、あなたは我々の家庭の神聖が穢されるのを默って見ているんですか』

『大げさなことというなよ。誰だって覺えのある事だ』

『何の覺えですか？え？何の覺えなの、ここは連れこみ宿じゃないんですからね。このことは我々に對する侮辱です。挑戦だわ！』

血太郎孤獨雲

佐藤愛子さんの傑作をつづけて掲載し、たいへん好評をうけていますが『佐倉夫人の憂愁』も完結近くなりますので、今度は柴田錬三郎氏の『血太郎孤獨雲』を連載することにいたします。引き續きご愛讀下さい。

バス旅行（六）

ト市 大西生

夜行に乗替えてコロラド州傳馬市十時着。コロラド・ホテル投宿。夜の繁華街を散歩。二十日午前十一時半發 カンサス州を東行して二十一日午後三時カンサス市着小憩してミゾリ川を中心にした工業都セント・ルイス市に十時半着。晝食して北行イリノイ州のスプリングフィルド市着。ここはリンカーン大統領が州會議員時代の住宅をみて四時半地下道に入って市役所前着。プランター・ホテルに投宿。夕暮の市内觀光。夜半夕立となり二十二日午前七時發午前中降雨のインデアナ州を東行してミチガン州のデトロイト市へ正午着、乘替えて午後一時半カナダ側の國所を通關 ウィンザー市からロンドン市着三十分停車して七時半古巣のトロントへ歸着した。

（後書）ネバダ州はサバクで水利の悪條件は農畜産工業に適せず、州政府はラスベガス及びレノ兩觀光郷からの歳入稅金で教育費がまかなわれている。大昔の氷河は北氷洋から北米大陸を角に流れたと想像されるにカナダには氷河が創造した遺跡が見られず、米國にのみ國立公園として保存されているのを見て不審を持ちながら他の觀光名所の感想を表わす事は紙面が許されず割愛。バス旅行は米國十六州の風物に接した概要を表したのみ。（終）

菜食の効用

☒健康と美容の書☒

特価 一部 二弗
郵送料十七仙

ニューカナデアン

家屋賣買業

アパート、住宅、商店等の賣買を誠實にサービス致します。何とぞお引立て下さいますようお願い申し上げます。

疋田ゴードン清

Gordon Hikida — REALTY LTD.

保險一切

火災、盜難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます。

木下律

トロント市

電話—PL九—二六三三
—PL五—七三一七

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンシル

事務所 ト市西リッチモンド街一二一番地

電話三六三—五〇〇二

自宅六九一—三三八八

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

住宅賣買

賣代を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀ケン

Phone AM. 1-5194

オエン 家屋賣買

ト市東エグリントン街二六二五番地

電話二六六—四五〇一

日系代理人 黒田光雄

住宅電話 二六一—二五八一

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6643—8458

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの

中華料理

豪華な設備と一流の…スは常に御滿足の…ております。

◎結婚披露宴その他パー…御用命をお待ち致して…

ダブリュ・ケー・ガ…

電話エムユー一—…

おいしい中華料理

△日系人の各種大小宴会、結婚、…御用命に應じますし、食事の出前も致します。

△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックの。是非お立寄り下さい。

△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ター…

KWONGCHOW CHOP SUEY HAT…

Frank G. Yada

Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄…
クラウン生命を
お選び下さ…

晩市西ジョージア街一五…

矢田…

電話 三二五一…
大八二…

秋の日本觀光團

出發期日 十一月十五日（日） 十二月六日（日）

觀光日程（十四日間） 東京、大阪、高松、…松山、道後、別府、宮崎、霧島、櫻島、鹿兒島、熊本、三角、天草五橋、本渡、島原、雲仙、…多（博多解散）

觀光は別府此でも參加出來ます

☒月賦拂いの方法も御座います

メキシコ、サンデゴ、デズニーランド觀光…

お正月にメキシコへ遊び、帰りサンデゴ、デズニーランド見物の一石三鳥の觀光團で是非御友人御誘い合せ御參加下さい。

出發期日 一月八日 午後二時三十分（バンクーバー空港出發）

☒明細書は御申込み次第御送り致します

申込所 晩市 岩田旅行案内…

トロント…

日本車進出續く
外國製がカナダで二五%も

カナダ國内の道路を走る自動車の約二五%は外國車となつてきている。今年一月から九月末までに外國車がカナダ市場を占めているのは合計は二四・四%で、昨年同期にくらべて一一・七%増。これに反し國内車の登記数は二一・五%減となつている。

九月中における日本製自動車の市場進出は引きつづいて好調で、フォルクスワゲンが今年九ヵ月間で外國車としてトップを保持して二二%、次位はダットサンで二一・八%。九ヵ月間におけるダットサンの賣れ行きは、年前にくらべ六五%増。トヨタは六五・一%、マツダは五二・一%増。フォクスワゲンは七・九%減となつている。

特別号へ投稿

本年の年末特別號に次の通り讀者の投稿を歡迎いたします。

△俳句（五句以内）、短歌（五首以内）、詩（一作以内）短文、創作　隨筆等はいずれも字數の少ないもの
△締切　十二月五日
△宛先　本社特別號編集部　ニューカナデアン

市電半額七〇歳に
大ト市で提案

大ト市内の七十歳以上市民に對する市電乗用券半額制を來年一月から實施することに大ト市運輸委員會が今週同意し、市會に承認を求めることになつた。同委員會は更に半額券使用を認める身分證明カードに寫眞をつけることを廢止すべきだと採決した。

來年一月　日から七十歳以上の市民はペンションや扶助金をうけていることに關係なく、すべて市電半額券を與えようというものであるが、六十五―六十九歳組にもこれを支給すべきだという提案は認められなかつた。

"二世金魚"は養子に
大阪市長その他に貰われて

ト市ハイパークのグレネデア湖で生育した野放しの"二世金魚"は万國博カナダ館の池で六ヵ月元氣に泳ぎまわつていたが、万博終了と共に、二世金魚は"養子"となつて貰われていつた。大部分のカナダ金魚は大阪市長の公邸の池に放たれ、殘余は大阪府の水族館や吹田市に寄贈された。

また二世金魚についての說明プラークはいよいよ万博からトロントに持ち込まれ、十一月下旬にはグレネデア湖畔に立てられて"二世金魚"の出世を記念することになつており、万博

・リード氏は『このシンボルが日加親善の一助にでもなれば幸いである』といつていた。

金魚を万博に送るプランをしたト市公園土地関係官ウイリアム・タフ氏は、天皇陛下が魚類研究にご趣味があると聞き、カナダの魚についての著書五冊をリード氏を通して皇室に献上したが、侍従官によると陛下は　なったとのことである。

「紅葉会」の奉仕者求む
一世會員が五十余人ふえて

二年前トロント一世婦人クラブが日系文化会館の協力の下に始めた、第一世のための"紅葉会"の企画は、最初十五名であつたのが、現在は五十名余の会員となつている。月に一回、第二週目の火曜日に会館に集合（午前十時半から二時半まで）、趣味談話の一時を過ごしたり、時にはバス借切りで観光、見學にでかけたりして楽しく過ごしている。

多くの催しのため會館婦人部が多忙のため、今日までの一切の世話は、一世婦人クラブ會員が當つて來たが、會員増加とともに奉仕者の増員が必要となつて來たので、月に一回、或は二ヵ月に一回でよいから、交替で書間の半日をさいて奉仕できる婦人篤志家を求めている（但し車の便にこと欠かない人）。奉仕希望者は梅本夫人（一六七―三九三〇）または会館に連絡してほしいと。

なお紅葉会の十一月例會は第二火曜日、十日午前十時半から日系会館において開かれる。會員こぞつての出席が希望されている。

主婦の英語校
週二回無料で

ト市内の家庭主婦のための英語クラス（無料）が毎週火曜と木曜の午前九時半から十一時半まで行われている。場所はダンフォース街三一〇（ジヤクマン街角）のイーストミンスター合同教會。赤ん坊や子供を連れてきてもよいという。

涙で就任挨拶
ト市の宮地師

去る日曜午前、ト市佛教會の宮地文遵師の就任式が石浦開教總長により佛前で嚴粛に行われた。その直後、満堂の信者による歓迎式がつづき、佛教会副會長清水チヤールス氏、前会長小財新九郎氏が宮地師を迎える挨拶をした。

それに應えて宮地師は『若輩非才の私と妻を、信者の方々が心から迎え入れていただき、家庭生活に必要な物品を揃えてもらうなど、感謝ト感激　胸がいつぱい』と、しばらく嗚咽して、信者も貰い泣きの情景をかもし出した。

映画鑑賞に

日系会館で來る八日（日）午後二時から上映される松竹映畫　天然色時代劇「花の婚禮院」にはニッポニア・ホームから約三十名が、バス借切りで鑑賞に参加する。これは蜂岡鐘雄氏が故ミツエ夫人の遺志にそつてホーム在寮者を招待するもので、これが二度目。映畫後の食事サービスなどは婦人部員が奉仕する。當日の経費一切は故人の記念香金から當てられる。

免狀を傳達

【晩市】神心流尚道館九世家元安倍秀風先生より、九月一日付カナダ地區本部會員に初傳四名、中傳九名、總傳準師範内田史鳳先生より免状を傳達。後日數名による申請のはず。

人事消息

■死亡

△バーリングトンの本當虎蔵氏は同地セント・ブラント病院で十月三十一日死去、二日夜クライス・チヤーチ・キセイドで告別式を行い、チヤペル・ヒル墓地に埋葬した。

●ト市佛教婦人會では來る十五日（日）午後二時から本年亡くなつた同会員の追悼法要を營む。會員こぞつての出席を切望。

ごまかし包装を禁止
消費者關係省が新法案設けて

【オタワ】消費者關係省のバスフォード大臣は今週、カナダ國内で販賣される各商品の包装を規格化し、中味とレベルが違つている場合は違反罰則として一万ドルの罰金と二年間の監獄入りという極刑を設けることにしていると發表した。

お客さんが商品の包装紙又は箱を一眼みてどれだけ入つているか、どんな種類の中味かがわかるように畫一的なレベル書き入れをメーカーに強要する法案を提出して、消費者を保護しようというのである。

例えば『ジャンボー』とか『他品より、これ以上多く入つている』とか、お客をまどわせるような文句使用を禁止することにする。また箱ばかり大きく　中味は四分の三しか入つていない品物などにも眼を光らせることになる。

求 新購讀者。愛讀者各位の御協力を願います。　ニューカナデアン

求 經驗あるソーイング・オペレイター。ブラウスを工場で縫う仕事。連絡先ベターブラウズ社、ト市西リッチモンド街四六〇（二階）

貸 室。家具付及び電話付き。電話五三四―九三二八（トロント）

貸 二室ストーブ及びフレツジ付き。ハイパーク區域。電話七六九―九二六二（トロント）

航空船切符旅行小切手為替送金　龜岡書籍商
888 Dundas St. West, Toronto 144, Ont. Phone 366-

△天皇陛下の御写真集　最新版　廿九弗
△皇后さまの『錦芳集』　御賣中　廿八弗
△俳諧大辞典　文部大臣賞入賞　十八弗
△實用百科辞典　料理栄養編、園藝・手藝、衛生育兒編　各十弗五十仙
◎碁、將棋用具一切、日本紙　マージャン・セット等

新鮮な冷凍魚
いつも入荷しております
□マグロ　タコ　イカ　エビ
ボチ　ラッカ　サバ　イワシ
アジ　サンマ　その他
□塩筋子も入荷致しました
■特價品＝タラ子

ダンダス ユニオン商店
電話 イーエム四―七六九二　イーエム六―三六六
DUNDAS-UNION STORE
179 Dundas St. West, Toronto

食進む秋シーズン
（世界の味覺）特選　キッコーマン醤油
一斗罐　一ガロン罐　半ガロン罐　二十五オンス瓶　十二オンス瓶　六オンス瓶　卓上用　五オンス瓶

新着品
（ふるさとの香り）新茶　玉露　並び尾張番茶等
◎外に多數入荷しております、どうぞ御來店下さい
◎月刊・週刊雑誌も御座います。
日本送金は古屋で―
◇商品は選びやすい

古屋貿易會社
FURUYA TRADING COMPANY,
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 1??, ONTARIO
PHONE 366-8461

多彩にするため
—特別号への寄稿をねがう

インデアン・サマーらしい日も殆んどないままに色づいた木の葉が散ってゆき秋は走り去って冬が来る感じである。年末が来るぞ、用意はよいか——と告げるように。

そこで私たちは、例年の年末特別号発刊の用意をはじめる。

この特別号を発刊する目的の大半以上は正直に言って、郵便料や印刷費の値上がりで つねにおびやかされている小新聞の財政の一助にもさせていただきたいということにあるのであるが同時にこれは、お互いにクリスマスと新年を共に祝い、また言いたいこと、書きたいことを出し合って、それらをお互いの心の糧(かて)とし支えともしたいものであること申すまでもない。そこで、祝賀広告の案内等は別に出すことにしてここではまずこの特別号への寄稿について一とこと。

あなたでなければ書けないものを

誰れにでも、こちらから言って「あなたでなければ言えないこと、書けないこと」が必らずあるはずである。その巧拙や素材は問わない。感じていること、考えていること、言いたいこと、などなど 。それらをできるだけ多くの方々からいただいて" この特別号を多彩にして興味ふかいものにしたいとねがうのである。どうぞ御協力さい。ニューカナデアン(梅月)

☒俳句や歌や詩は別として、文は千字、千五百字、二千字程度に出来れば編集上大変好都合。短かいほどよいというわけ。

☒十一月末までに届くように御協力下さることが出来れば幸いです。

☒原稿用紙御入用の方はお知らせ下さい。

如月クラブ二十周年記念募集

俳句

入選

霧海や航路定まりて解くベルト　渡辺 屯行
熱気吸ひつくせしカンナの緋も濃ゆさ　香川 しのぶ
立ち話ふくらんのトマト置きます　浪子
炎天に干衣す無垢の手をかざし　橋本 ふさゑ
かもめ飛にいどむ翅ま一白き靴　小原 綾子
絵日傘に忘れし亡き娘 影を追ふ　若山 喜美
雷鳴や怯へてゆれる乳母車　矢野 清
籠あれ揺らずくまる青葉蔭　的場 たま
もろ手相輪にして朝顔括りけん　北村 芳

佳作

若葉 [illegible]　[illegible]
[illegible]　[illegible]

美勇登句會
應募俳句
課題「月」　青木 天浪 選

(天)夜は深か寂然として鏡室の月　三井 月鏡
(地)露舞に應えて光る月の影　藤本 春野
(人)眠き子を窓よりそっと秋の月　高橋 すみれ

五 客

月清し浮かれ泳げる池の鯉　三井 月鏡
秋の月大湖に宿る静心　高橋 すみれ
月すむやギターの遠音庭に [illegible]　福田 清
水鳥の羽ばたき砕く湖の月　小財 新句浪
探険の勤め月はさりげなく　菅 恵明

十 韻

忙しさも忘れ今宵の月仰ぐ　若山 喜美
名月を愛でにし人そしのぶ宵　松本 洋子
いさかいに亂れし心月に恥づ　菅 恵明
よみがえる心天眞の月に謝す　林 中月
魚飛んで月下の涼味新たなり　ダンメル 浪子
月も砕く挿に涼味の残りけり　藤本 洋子

水無月句會九月「爽やか」小財新句浪選

じいと鳴く梢動かぬ油照り　古莊 紫苑
餌かい預けるバチ、ママハラデー　三輪 志津
傾きつヨットは走る雲走る　内堀 青柳
魂ゆする汗だくだくの醍H展　小財 新句郎
見えかくれ蛙月かかるいわし雲　下高原 ゆ子
クコ若葉繁りて悪筆垣破らず　浅野 けんねい
鐵路炊け工夫新歌ひだせずなれり　増田 螢火
浸み込める新樹の匂ひ握りかし　北村 勝
鐵線花ほろほろ散りて夏深む　神田 穂波
炎天を踏み行くふから孫の顔　林 中月
夏晩や離陸の機座に息をのみ　藤井 照代
逢ふ人も我も炎暑の言交す　神田 陽山
もむわが影も短か陽のさかり　上出 悠々
夫は逝き帰らぬ庭にカンナ燃ゆ　高橋 すみれ
深呼吸樹の香を愛でて夏の朝　北村 山茶花
初夏や旅すれば句のつきまとひ　八木 美津朗
カンナ咲く唱時随の庭手入　濱 ひろみ
勤賞花胸爽やかに娘は戴けぬ　櫻 さつき
爽やかな朝の挨拶聲晴るる　北村 夏宵
草蘭港る水音爽氣に朝を釣る　森 明星
牛甲斐そさわやかに歌ふ娘のえくぼ　高橋 すみれ
この綱いとさわやかに調馬鞍ゆ　濱 ひろみ
さわやかや青春の艶や洗い髪　若山 喜美
さわやかや進學の孫の瞳澄む　上杉 壽惠
さわやかや大河は澄みて灯影浮く　北川 野々花
さわやかに机ころがる筆のさや　野瀬 眞澄
さわやかや梢を渡る庭の木々　森下 奈々美
さわやかにテニスコートの肌の色　下野 紀南
さわやかや友来て吸がら捨てる朝　柴田 波津
さわやかや退院の妻花と任り　沖廣 南原
さわやかな光り慎めて朝浮く　三井 月鏡
留学の聲さわやかに空路澄む　中原 一花
さわやかな空にゼットの飛行文字　矢津 信子
さわやかな朝の香茶が肺に泌む　小財 新句浪

涼しさやすめる湖面の月の影　福田 清
月光の干潟に遊ぶ蟻千鳥　増田 螢火
夕涼み月見の宴や家族連れ　佐藤 旭山
月白む高架道路の灯りかな　沖廣 南原
満月や雲の上飛ぶ空の旅　青木 天浪

秋季雑詠

(天)陽に映える紅葉愛でつつ茶の會を　高橋 すみれ
(地)漁り舟長閑に鮭を焼く香い　菅 恵明
(人)水すみて秋さだまりし山の色　ダンメル 浪子

五 客

松茸の香りに店の客多し　小財 新句浪
秋晴れや肩組む子等の唄行く　小財 新句浪
秋の季天に謝しけりト市の旅　佐藤 旭山
雨しとど夜學の窓の淡灯り　菅 恵明
果樹園の甘き實りや秋日和　福田 清

十 韻

秋の聲心打たるる一人旅　増田 螢火
森指して急ぐ鴉や秋の暮　増田 螢火
父一人住む村幸や秋祭り　香川 しのぶ
末枯れの草に情無き暮れの雨　若山 喜美
花活けて心も空も秋晴るる　松本 洋子
残る人の遺徳身に沁む秋彼岸　高橋 すみれ
老いらくの菊の展示や若返り　松本 洋子
嘶ける駒の息吹きや天高し　沖廣 南原
古落葉展けば森の虫眠る　矢野 清
秋なすび小さしとても捨てりねつ　若山 喜美
百万の大都の眠り虫鳴く　青木 天浪

欠禮の挨拶廣告

御家庭に不幸があった方々の「喪中につき年末年始の禮を欠きます」とする挨拶廣告は十一月中旬から十二月中旬まで普通號 掲載致しますので早目にお送り下さるよう願います。

☒料金は一家族で三ドル二家族は六ドル。また十ドルなればそのサイズを提供致します。

ニューカナデアン

感謝

本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々から御寄付を戴きましたことを深謝申し上げます。

ニューカナデアン

△リッチモンドの前田氏遺族一同 父六助氏記念
△トロント未生会から生花展記念に
△トロントの吉田進氏 長男出席につき
△ゼラルドンの原ジム氏 故夫人の記念
△ト市の大橋清太郎氏、八十八才の祝に
△トロントの無名氏
△ルースベンの高木傳喜氏 息女の結婚記念
△トロントの西岡榮二郎氏 故衣笠吉太郎氏記念
△橋本毅氏 故橋本政枝氏記念
△ト市の中島昭一ドクター夫妻 故鳥ウェーンさん記念
△ウェストンの岸本夏夫氏 息女の結婚記念
△ウイニペッグの無名氏
△ト市の濱崎カズ氏
△コールデールの藤野庄七氏 孫出席記念

寄付感謝　如月クラブ

如月クラブ創立二十周年記念祝賀会開催の節寄付を頂きまして誠に有難う御座いました。左にその御芳名を記します。

[illegible]

バザー御禮

先日のバザーには皆様よくお出下さいました。神様の與えて下さる天候のもとにと思っておりましたけれどあの通りの雨で、おいで下さった皆様にはほんとうにお氣の毒で御座いました。それでも思いがけない良果をあげて、皆様の御協力、御支援がこんなにも強く大きい事を知り 一同心から感謝しております。ほんとうにありがとう御座いました。

尚バザーでキー(大小二つ)を失われた方は、ちらでお預りしております

トロント
日系人聖公會

△二十五弗宛 岩崎興重喜 井上春美 ト市日本語學校 維持会
△二十弗宛 伊藤忠三郎 枝村勘 郎 林八二郎 樋口義一 池田照子 壽会 水谷儀一郎 宮本八リー夫妻
△十五弗宛 森本丈治 初太郎 平松吾志 枝村秀雄 神田良雄 西村登美 西岡榮太郎 的場仁市 塩見鍵吉
△十弗宛 青木篤雄 安齊逆治 有座三代藏 千島松子 ガーデンクラブ 庄田茂右エ門夫妻 堀清司 濱崎フジ 橋本義一 池堀和郎 井上明治郎 今田盛夫 石川省三 北川嘉蔵 木村義 木下善一 丸橋民雄 森勘蔵 村本志津子 中村登市 中井政 西川佐平 ニューカナデアン社 延

藤多 大木芳子 … 子 佐藤定 赤坂… 酒井岩一 杉本… 妻 喜美長市 宍… 中定雄 佐々木… 協一 豊郁 鷲本千… 治 内田一作夫妻 喜 山村ローイ
△七弗也 藤井林之…
△五弗宛 足立みど… 川とよ 鍛島節子 是村春尾 川尻… 操 森戸つる 二… 大森一枝 尾本千… 絹 田中三郎 立石… 梅月高市 宇佐見… 過ケサ 山崎… 中島清一郎夫妻 一郎夫妻

☒健康への…
月刊 人間医…
購読取次 ニューカナ…
御申込次第見…

ニューカナデアン…
毎のプレゼント…
下さい。
△購讀料は…

アール・エリオット葬儀…
トロント市ではすでに知られています。
(ドーパコート街の…
(ブロア街の…
Earle Elliott Funeral…
715 Dovercourt Rd.
Phone …

ト市に初めての
にぎり壽司誕生
十月末開店
日本の味・ヤキトリ、田舎風…
~Yakitori House~

ニューカナデアン
毎週火・金二回発行
購読料金 半年五弗 一年九弗(前払)
カナダ・トロント市

"治安臨時法"で ク州テロ一掃へ

来週中には議会通過の見通し

【オタワ】オタワ政府は今週、非合法団体と指定されたク州解放戦線テロリストのみを対象とする新しい臨時的法案を議会に提出、戦時令は来年四月迄自動的に無効化されることになった。

ターナー司法相はテロリスト撲滅を目的とするこの新法案を「公共治安臨時法」と呼んでおり、同法下に警官は自由に危険人物、逮捕監禁が許されることになろう。新法案は新 議会をすでに通過、来週中には立法化されることになろう。

新法案に対して保守党主スタンフィールド氏は『戦時令にくらべて大きな改善であり、我々が望んできたところである』と賛意を表明している。しかし新民主党主のダグラス氏は『議会にかけてからでないと、意見は述べられない』と語ることを避けている。

【オタワ】保守及び新民主両党は治安臨時法案の速やかなる議会通過に協力を表明。ク州テロ団に対抗する戦時令の肩代りの新法を多少の修正を要求した上認める態度に出ている。ダグラス新民主党主は『新法は個人の自由を束縛する点では戦時令と大同小異である。わが党が要求する修正条項がそう入されなければ 最終承認を与えることはむつかしい』といっている。

ク州平静に戻る

出動軍隊も除々に引揚げて

【モントリオール】テロ騒ぎが起ってから四週間後ク州当局はやっと緊張から解放されはじめている。今週に入って から州民の日常生活は一応に平常化し、主要建物を警備していた軍隊は 市町警官に交替されるなど鎮静状態にもどりかけている。

モントリオール市のあるモントリオール 島内には市警三千八百人をふくみ 約五千人の警官が任務についているが、その他ケウンティ、州警の動員されているので、おそらく合計七 八千の警備員になろう。

一方、軍当局はモントリオール及びオタワ市からしだいに軍隊引揚げを開始したと発表しているが、詳細について語る ことを避けている。

賞金二十万ドル 誘かい者さがす

【オタワ】オタワとクベック州当局はいまなお行方不明となっている英外交官ジェームス・クロス氏とラポート氏を殺害した誘かい者達逮捕に対し、二十万ドルの懸賞金を出している。人質を無事にもどすことを条件にキューバ行きのオファは依然けいぞくされている。

石油工場

六社に目印を

ク州テロの破壊計画示す地図

【モントリオール】テロリスト狩りの結果、ク州当局はモントリオール市内石油精製工場六社がサボタージされる計画であった赤印のつけられた地図をみつけ出すことに今週成功したと発表した。

六工場の所在地点にそれぞれ赤インキで×印がつけられてあり、サボタージュ破壊させるはずであったと推定されている。この地図はク州解放戦線支持者と目される人物の住宅からみつかったもので、当局は六工場に対し、警戒するよう直ちに急報した。

(ショケット司法相は戦時令にもとづき、テロ団リーダーと目される人物が目下監禁されている八十一名中、ふくまれていると発表している。彼等は今週 国事犯として起訴されることになった)

客船引揚げ

四八〇万弗で

【ロンドン】不沈の豪華客船、英国が誇って大西洋処女航海にのぼったが、氷山に衝突、三マイルの海底に沈没したタイタニック号の引揚げ作業が年末までに開始されることになった。タイタニック號(四六 三二八トン)は一九一二年ニューファンランド東南四百キロの海上で乗客千五百人の死者を出して沈没した。

この客船引揚げを計画して当局の認可をとっている のは元一[illegible]の独身者、ダグラス・ウーリィ氏(三四)で、引揚げに費四百八十万ドルと見積っており、無名氏が費用を出しているという。同船内には一億九千二百万ドル価格の金 銀塊があるはずだとウーリィ氏は信じている。

最大ガス田

北極の島に

【カルガリー】世界最大の天然ガスの一つがカナダ北極圏内の島で発見され、採集可能について目下検討が加えられている。発見地はキング・クリスチャン島でパンアークチック石油会社が発見したもの。目下のところ、地下に埋もった天然ガス田としてはカナダ最大のものとみられている。パンアークチック社では来年早々、五百万弗をかけて開発にとりかかる筈である。

中共締め出し断念か

米國が仕方なく検討

【ニューヨーク時事】国連での中国の国連代表権問題は今年は、日本や米国が支持する「重要事項指定方式」でなんとか中国締め出しを続けられる見通しだが、来年は北京政府の代表権承認を阻止できなくなる公算が大きい。このため 米国政府は、その対策を検討しているといわれる。

イタリアが近々のうちにカナダにならって中国との外交関係樹立を発表するか[illegible]っており、このあとベル[illegible]ーをはじめ国連加盟国に[illegible]切る国が相次ぐことが予想される。

一方、中国も国連に参加したい意向をみせており、この点でも機運は熟しつつあるといえる。米政府としては北京の国連代表権をやがて認めざるを得ないこと[illegible]である。[illegible]「二つの中国」とか「独立国台湾」という考えをいっさい受け付けようとしないため、北京の国連代表権が認められる場合、台湾の議席を保持することはきわめてむずかしくなる。

[illegible]問題に今[illegible]問題はすでに[illegible]わたって外交関係[illegible]について交渉をつづけている。

来年の國勢調査

【オタワ】カナダ市場情況を正確に知りたい各業界は来年われわれる国勢調査結果に大きな期待をかけている。オタワ統計局が七一年に行う国勢調査表には「カラー・テレビ又は白黒テレビのどちらをお持ちですか」という質問から「オートマチック洗濯機、ドライヤー、ラジオその他の家庭用機具」についても質問することになっている。

更に来年はじめて「一九六六年以降 あなたはどの町からどの町へ移住しましたか」という質問条項が加えられ、人口移動状況を知ろうとしている。また「あなたの家族で、一人又は二人以上がバケーション・ホーム(カテージ)をお持ちですか」という問いも加えられ、学歴についても、どの程度にまでカナダ人が学校教育をうけたかを知ろうとしている。

マンパワーセンター

大都市では無効機関

【オタワ】カナダ労働会議立法部長アンディ・アンダラス氏は今週、上院貧困対策委員会で、オタワ政府の就職あっせん機関マンパワー・センターはトロントやモントリオールの失業者にとって無効な機関であると述べた。

同氏によると、マンパワー・センターは大都市の職業状況について全 無知識で、失業者などが登記しても、就職先を斡旋するチャンスは殆んど皆無 等しく、失業者らは『センターについても効いはない』とあきらめている者が多いといっている。

マンパワー・センターは職業状況を十分に調査し、仕事口の種類分けを行い、その資格ある失業者を雇主に紹介して、積極的に就職させるという意欲がみられない、と非難しており、とくにトロントやモントリオールはこの状態がひどいと強調した。

米中間選挙

共和黨が進出

【ワシントン】今週米国で
行われた中間選挙で
は上院における優勢
し、ニクソン大統領の
的な攻勢を喰い止め
かし上院には保守勢力
わったことで、ニクソン
政策は今後二年間の
果たす上に、かなり
立場におかれること
うといわれている。
民主 共和両党とも
を謳歌しているが、
及びアグニュー副大統
予測したほどの共和党
出は實現しなかった。
ー共和黨上院候補が民
補の大物をうち倒した
は、民主黨陣営に突破
いらいたとして共和黨
ばしている。

五カ國の國際

洋上セミナー

【東京時事】太平洋先進
カ国(日・米・カナダ
州・ニュージランド)の
界人会議・太平洋経済
会の運営委員会が十月
九 三十の両日、ホノ
で開かれたが、これに出
した永野重雄日本商工
会頭(日本国内委・委員
は今週帰国 記者会見
「初の共同事業として
カ月国際洋上セミナー
くことになった」と語
た。同会議は来年バン
バーで開催される。

Dates And Doings

Japanese United Church Bible Sunday

TORONTO.—The Toronto Japanese United Church will hold Sunday on Nov. 8, 1970. Guest speaker will be Dr. Patrick former ... of High Court in Pakistan. Everyone is invited to attend. —T.U.C.

• • •

Kai Nov. Meet At J.C.C. Centre Nov. 10th

TORONTO.— M...-Kai's November meeting will be held at the Canadian Cultural Centre on Tuesday, November 10th ... a.m. It is hoped that all those who have aided the group ... attend. —M.K.

• • •

B.C. Sangha & Buddhist Confab At Steveston

STEVESTON, B.C.—The 16th B.C. Sangha and Buddhist Conference is being held from Nov. 6th to 8th at Steveston Buddhist Church. Many delegates from North-west United States are expected to attend.

This year's conference theme is "Peace". Nisei minister from ... the Rev. Thomas Okano will be the keynote speaker. Preparations for the gathering is now in full swing.

• • •

Toronto Japanese Language School Open House

TORONTO.—The Toronto Japanese Language School will hold open house on the following dates:

1) At Orde St. school, 18 Orde St., Toronto on November 7, 1970, and

2) At West ... Collegiate, 1050 Pharmacy, Scarborough, on November 28, 1970.

The first hour from 9 a.m. to 10 a.m. will be devoted to class observation, the second hour will be a general discussion between the parents and the teachers, and the final hour will give each parent an opportunity to discuss any problem with the child's teacher.

The general public is cordially invited to attend. —School Board

ALL-WAY ROOFING LTD.

MEMBER OF C.R.C.A.

ALL ROOFS — SHINGLING

EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK

ALCAN SIDING DEALER

TORONTO **421-3374** NISEI OWNED

Tosh Nishijima — *"Covering Ontario"*

Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

SMALL SHOE SIZES

NEW FALL STYLES

Ladies' shoes from 1 up to 11

Men's Scott McHales 4 up to 14

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West

Phone LE. 1-1931, Toronto

FALL KANKODAN TO JAPAN

November 15 (Sunday) Departure

December 13 (Sunday) Departure

SPECIAL XMAS CHARTER FLIGHT TO HAWAII

Depart Vancouver December 20 (Sunday) by Charter Flight

Return to Vancouver January 3rd. 1971

A) 1 week in Waikiki Hotel

1 week in Maui Hotel

$349.00 CF Includes (Air Fare, 14 nights twin share basis accommodation, Miss flight insurance. Half day sight-seeing. Transfer to and from Airport in Honolulu)

B) 2 week in Waikiki Hotel $349.00

Charter Flight to MEXICO in winter available

Almond Eyes In Hawaii Change With Operation

HONOLULU. — The almond eyes of an Oriental beauty may appear more lovely to Westerners than they do in the mirror to those who peer through them.

Plastic surgery to "westernize" eyes has been popular in the Orient for years. The practice is becoming increasingly popular in Hawaii, where a large Japanese population and racial mixtures make the single Oriental eyelid common.

In Honolulu, several of the eye-changing operations are done each week on patients ranging from small children to women in their 40s and 50s.

Islanders tend to have their own ideas about how they want their eyes to look.

Physicians attending a recent Pacific surgical conference here said that while women with single eyelids in the Orient just want to have a fold put in, Hawaii's patients requests a rounding of the eyes and their eyelashes made more prominent.

The change from the single eyelid, without the upper fold, to the double eyelid with the fold, makes the eyes look larger and more Caucasian-like.

There are several techniques used by plastic surgeons, most requiring a surgical incision and removal of excess skin.

One procedure used in Japan however, is done without surgery by tucking in the extra skin and stitching it up.

The cost of the operation ranges from $50 to $400 and usually takes about 30 minutes.

The swelling disappears in about three weeks for younger persons but lasts up to three months for older patients.

Teenagers in Honolulu have invented their own way to create the round-eye look. Many put celophane tape or glue over their eyelids and leave it on overnight.

The next morning they awake with the desired double eyelid effect, but it only lasts for the day.

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS

OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS

Your Wedding Invitations Centre

HARRY S. KONDO *Dalco Print*

... BAY ST. TORONTO Phone ...

JNT Auto Service

2239 Bloor St. West

(At Runnymede) Toronto

Opposite Tsukawa Barber

Phone 766-4292

NAMIKI & TANOUYE

Travel Arrangements

Air—Ship—Bus—Rail

Anywhere — Anytime

Tours—Hotel—Sightseeing

Travellers Cheques Obtainable

Travel, Accident and Baggage Insurance

BRINGING SOMEONE OVER?

Passage arranged by Steamer or Air

Call for Reservations or Information — EM. 8-9934

Personal Notes Across Canada

Engagements

FERGUS, Ont. Mr. and Mrs. James Kimura of Fergus, Ont. are pleased to announce the engagement of their daughter, Dianne Akemi, to Mr. Roy Katsuyama, oldest son of Mr. and Mrs. Isao Katsuyama of Toronto.

Engagement party was held at the Kimura residence on Oct. 24th, 1970.

Births

THE PAS, Man. — Cheryl Lynn and Arlene Joyce wish to announce the arrival of their baby brother, Raymond George, on October 6th in St. Anthony's Hospital, The Pas. Proud parents are George M. and Peggy Anne (nee Fry) Takashima.

SAY IT WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST

CITY-WIDE DELIVERY

Peter Sasaki — L. Sasaki

Bus: HO. 6-2041

Res: HO. 6-7962

... PAPE AVE., TORONTO

Hyland Flowers

proprietor

JON ONODERA

489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)

540 Eglinton Ave. W., Toronto

Buy and Sell Your Home

Through

TOSH IWAI

MELL REAL ESTATE LTD.

1527 O'Conner Dr. 757-5184

OSCAR'S SKI SHOP

SKI SPECIALIST

1201 Bloor Street West

LE. 2-4267

SUSHI FOR PARTIES

Nippon Restaurant

252 Spadina Ave.

Toronto 133, Ont.

Japanese Cuisines

Phone 363-9744

Welcome Japanese Canadian Friends

KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN

Special Attention on Take Out Orders

EM. 2-0029 For Reservations EM. ...

126 Elizabeth Street at Dundas Toronto

Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties

Seating Capacity 240

1971 ESCORTED TOURS TO JAPAN

DEPARTURES APRIL, MAY, JUNE

Individual Itineraries Arranged

For Further Information, Contact

FURUYA TRAVEL SERVICE

160 Dundas St. W.

Toronto 133, Ontario

Tel. 363-0655

Night Tel.:

Tsuyuki 535-9935

Uyeda LE. 6-1403

DUNDAS UNION STORE

YOUR SHOPPING LIST

SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU

SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR

Old Men . . . (Cont. from Page One)

foreign colleagues. It is largely because politicians were retired landlords or rich old merchants who had nothing to do but meddle with politics.

"And we still have many of them in the Diet. It is only a few years since the Liberal-Democratic Party began recruiting young politicians."

And economic critics point out that the industrial establishment is worse than the political establishment as far as old age is concerned.

They say most top leaders of the industry are 70 years old or over.

Kogoro Uemura, president of the Federation of Economic Organizations, is 76.

Here is a list of other top leaders with their titles and ages:

Konsuke Matsushita, chairman of Matsushita Electric, 75; Toshiwo Doko, president of Toshiba Electric, 74; Kazutaka Kikawada, president of Tokyo Electric Power, 71; Naka Kobayashi, president of Arabian Petroleum, 71; Shoji Hotta, president of Sumitomo Bank, 71; and Shigeo Nagano, 70, chairman of the Japan Chamber of Commerce and Industry.

Hajime Ito, an editorialist at the economic monthly "The Financial World," claims that he has discovered an old age law.

It boils down to this: no matter how excellent a manager is, most jobs he carries out within three years before his death are bound to fail.

As an example, he points out that Tamesaburo Yamamoto, former president of Asahi Beer, made two merger attempts between his firm and Sapporo Beer within three years before he died in 1966 at the age of 72. His attempts collapsed.

Right before his death, he ordered his aides to have a chain of restaurants built across the country. The chain is now neck deep in debt.

Naotake Shinpaku, a professor at Jikei Medical College, says, generally speaking, an old man is stubborn, selfish, biased, peevish and superstitious. He can hardly control his emotions.

"While he can hardly catch up with new ideas, he still remembers what he did in the past. In a sense he is a captive of the past and sticks to his old experiments.

"He is slow in thinking things out. He can't make fast decisions. On the other hand, he can't be patient. Without checking every detail of his plans, he carries them out and fails.

"In short, an old man is not good for any job that demands creativity and fast, balanced judgement."

In other words, it is difficult for old men to become good political and industrial leaders.

And Japan is teeming with old politicians and businessmen.

(Shukan Asahi)

BE BLOOD DONORS

GIVE TOGETHER

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

PARAMOUNT Gift Shop
733 Danforth Ave.,
Toronto.
Phone Store 463-3126
Home 469-0293

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
366-6388 293-4281 (Res.)

NOTICE

The New Canadian is now accepting requests on the placement of personal ads for greetings omitted due to bereavement, until December 15, 1970. The minimal cost for an ad will be $3.00 per family. Please submit requests as soon as possible.

BRIGHTON Cinema, 532-2710
127 Roncesvalles Ave.
Presents The World's most Honored Motion Picture:

BEN HUR

Winner of eleven Academy Awards in Metrocolor
STARTING NOV. 5th for an unlimited engagement

Daily ONE complete showing at 7:00 P.M. including SAT. AND SUN.

Looking For Holiday Articles

Stories, articles, photographs, etc. are wanted immediately for The New Canadian's annual New Year's Issue.

We would appreciate writings on club activities, sports, short stories, profiles, "think" pieces, fashions, hobbies, aspirations, poetry, etc. Accompanying photographs or illustrations are also welcome. About 1000 words is a good length, but optional.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self addressed envelopes with sufficient return postage. While the publisher will take all reasonable care […]

Hayakawa . . . (Continued From Page 1)

is because almost all Japanese intellectuals read English, even if they do not speak it well. So as you listen to professors and students you hear words like "phenomenology," "existentialism," "semantic environment," "gross national product," "objective correlative," in the middle of Japanese sentences. (Note to Peter Drucker: I heard the word "discontinuity" three times in two days in the conversation of Japanese intellectuals. Was it because of your book, "The Age of Discontinuity"? I don't know, because I didn't understand the rest of the conversation.)

Kemp Malone, a distinguished American scholar, once said that the English language suffers from a "chronic case of linguistic indigestion" because of the freedom with which, for more than a thousand years, it has appropriated words from other languages. It's an indigestion that gives little pain however. Note the pride and enthusiasm with which English-speaking devotees of karate, flower arrangement or Zen Buddhism flaunt the Japanese words they learn in connection with these disciplines.

Japan is linguistically in a situation roughly comparable to that of English in the Early Modern English period (around 1100 to 1500), when the English of the Anglo-Saxons was doubled in vocabulary and resources by borrowings from French.

Languages that borrow heavily from other languages, like English and Japanese, are therefore languages in a condition of exuberant health, despite the fears of purists who feel that, because of foreign influence, their language is going to the dogs.

As Professor Charlton Laird of the University of Nevada has said, "Blessed are the greedy for word, for they shall have vocabulary."

Crown Prince . . . (Continued from Page 1)

Crown Prince[…] They started distributing handbills.

The students also claimed it's opposing the inspection trip that they could hardly understand. The opposition move took on a stand why regular functions of more militant aspect when it the school including class schedules put signboards on the campus, also should be revised solely for expressing antagonism to entry the visit of the Crown Prince into their school by police.

The New Canad[…]
Second class mail registration number 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario.
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY.
SUBSCRIPTION $9.00 a year, $5. six months.
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Editor
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 133, Ont.
EMpire 6-5063

CLASSIFIE[…]

Help Wanted

BETTER Blouses has moved to Foster St. […] need experienced […] at home. […] Better Blouses Co. […] W., Toronto.

EXPERIENCED sewing […] ors on blouses to w[…] ply Better Blouse Co. […] Richmond West, Toronto.

SHIPPER-assistant […] Apply Primrose Garm[…] dina, 7th floor (Toronto)

RAMEN or UDON ONCE A DAY
535-5402 445-1[…]
Toronto

In a word, "OKYAKU-SAMA"

お客さ